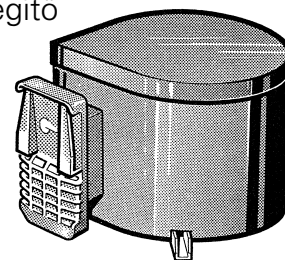
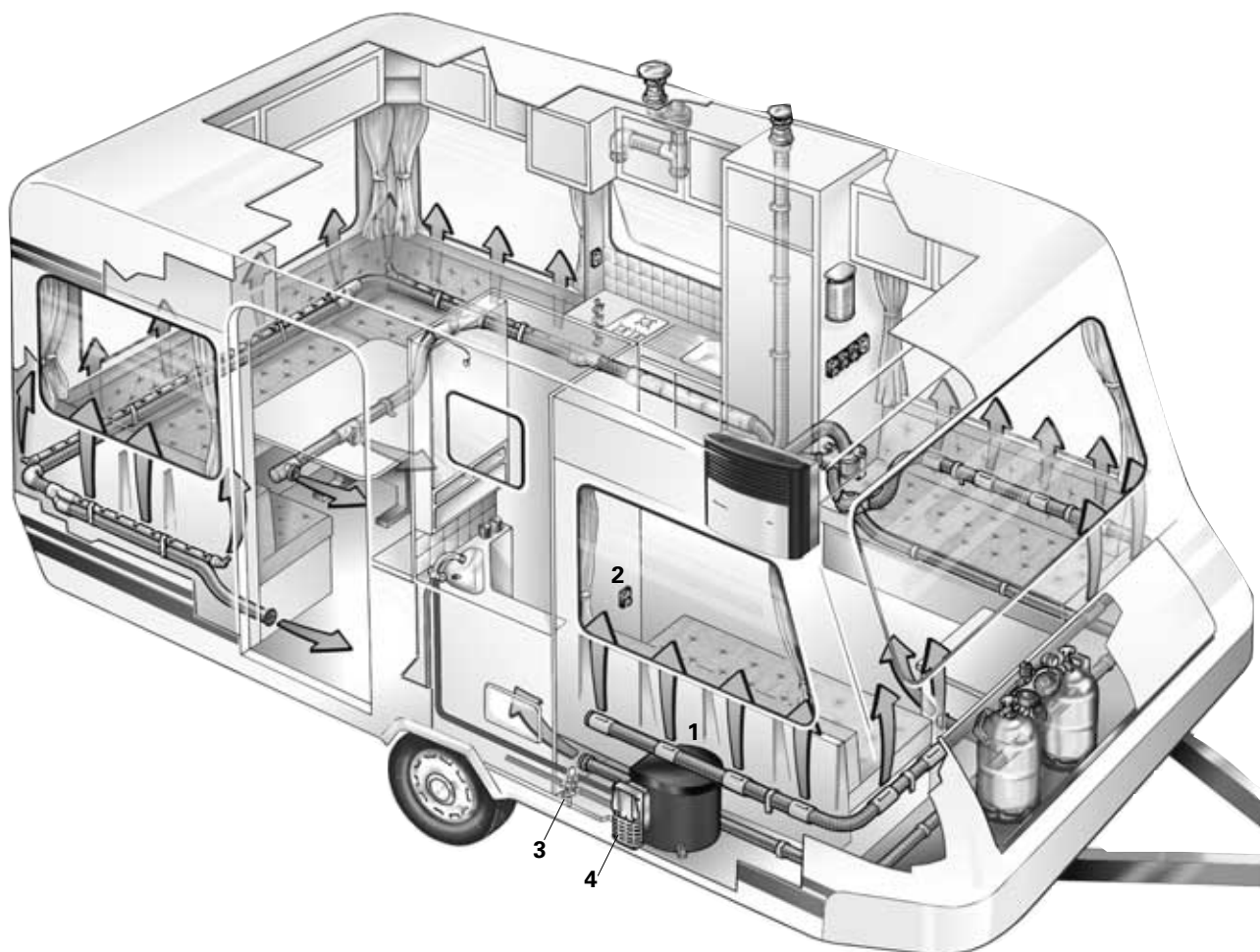


Boiler B 10, B 14

Cseppfolyós gázos vízmelegítő



		H Használati utasítás Szerelési utasítás Kérjük a járműben tartani!	
		Virág Trans Bt. Újhegyi út 7 H-1108 Budapest Tel. (01) 263 14 66 Fax (01) 261 32 49	



Beépítési példa

- 1 Truma-bojler
- 2 kezelőegység
- 3 biztonsági/
leeresztőszelep
- 4 égéslevegő-bevezetésre
és füstgázvezetésre
szolgáló kémény

Truma-bojler B 10, B 14 típus

Cseppfolyós gázos
vízmelegítő
(BN 10, BN 14
speciális változat,
kiegészítő elektromos
fűtéssel)

Használati útmutató

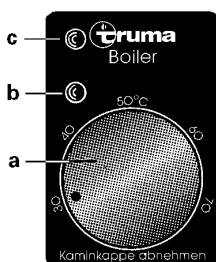
Üzembe helyezés előtt feltétlenül vegye figyelembe ezt a használati útmutatót és a „Fontos kezelési tudnivalókat”! A jármű üzemben tartója felelős a berendezés rendeltetésszerű kezeléséért!

A készülékhez mellékel, a figyelmeztető utasításokat tartalmazó, sárga színű, öntapadó táblát a készüléket beszerelő személynek, illetve a jármű üzemben tartójának kell a készüléket használó személyek által jól látható helyen elhelyeznie a járművön belül (például a ruhásszekrény ajtaján)! Hiányzó öntapadó táblák a Truma cégnél beszerezhetők.

Figyelem: Az első használat előtt felmelegített tiszta vízzel okvetlenül jól öblítse ki az egész vízellátást. Ha a bojler használaton kívül van, akkor mindig fel kell tenni a kéményszáró sapkát! Fagyveszély esetén ürítse le a bojler! **Fagyás okozta károkért garanciát nem vállalunk!**

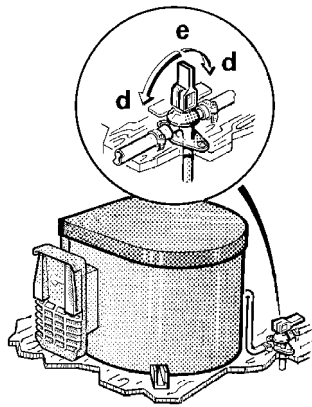
Központi vízszolgáltató hálózatra (országos vagy városi hálózat) történő csatlakozás esetén olyan nyomáscsökkentőt kell beépíteni, amely megakadályozza a bojlerben 2,8 bar-nál nagyobb nyomás kialakulását.

Kezelőegység



- a = be-/kikapcsoló és hőmérsékletválasztó forgatógomb
b = zöld színű „üzem” ellenőrző lámpa
c = piros színű „zavar” ellenőrző lámpa

Biztonsági/ leeresztőszelep



- d = a kar „zárva” állásban
e = a kar „űrités” állásban

A bojler feltöltése

- Ellenőrizze, hogy a hidegvíz-bevezetésben lévő biztonsági/leeresztőszelep zárva vane, (d) állás.
- Nyissa ki a fürdőszobában vagy a konyhában lévő melegvízcsapot. Az előkeverő csaptelepeket vagy az egykaros csapokat állítsa „melegvíz” állásba.
- Kapcsolja be a vízszivattyú áramellátását (a főkapcsolóval vagy a szivattyúkapcsolóval).

A csapokat addig hagyja nyitva, amíg a bojler a levegő kiszorításával fel nem töltődik és el nem kezd folyni a víz.

Fagy esetén a bojlerben maradt, megfagyott víz akadályozhatja a feltöltést. Rövid ideig tartó (max. 2 perc) üzembe helyezéssel fel lehet olvasztani a bojler. A befagyott vezetékeket a jármű belsejének felfűtésével lehet felolvasztani.

Üzembe helyezés

Figyelem: Soha ne üzemeltesse a bojler víztartalom nélkül!

- Vegye le a kéményszáró sapkát.
- Nyissa ki a gázpalackot és a gázvezetékben lévő gyorszáró szelepet.
- A kezelőegységen lévő forgatógombbal (a) kapcsolja be a bojler, kigyullad a zöld ellenőrző lámpa (b). A gomb továbbforgatásával állítsa be a kívánt vízhőmérsékletet (fokozatmentesen választható ki kb. 30°C és 70°C között).

4. Amennyiben a gázellátó vezetéken levegő van, akkor eltart egy ideig, amíg a tüzeléshez szükséges gáz rendelkezésre áll. Ha ezen idő alatt a készülék „zavarjelzést” ad, akkor az indítási folyamatot kikapcsolással - várjon 5 percet! - majd újbóli bekapcsolással ismételve meg.

Kikapcsolás

A kezelőegységen lévő forgatógombbal (a) kapcsolja ki a bojler. Tegye fel a kéményszáró sapkát. Fagyveszély esetén ürítse le a bojler. Ha a bojler hosszabb időn át üzemben kívül helyezi, akkor zárja el a gázvezetékben lévő gyorszáró szelepet és a gázpalackot.

A bojler leeresztése

- Kapcsolja ki a vízszivattyút (a főkapcsolóval vagy a szivattyúkapcsolóval).
- Nyissa ki a melegvíz-csapokat a konyhában és a fürdőszobában.
- Nyissa ki a biztonsági/leeresztőszelepet: a kar függőlegesen álljon, (e) állásban.
- A bojler ekkor a biztonsági/leeresztőszelepen keresztül közvetlenül kiürül. Ellenőrizze, hogy teljesen kifolyte a bojlerből a víz (10, illetve 14 liter).

Karbantartás

A vízkőnek a bojlerből történő eltávolításához borecetet használjon, amelyet a hidegvíz-bevezetésen keresztül juttasson be a készülékbe. Engedje, hogy a borecet kifejtsse hatását, majd tiszta vízzel alaposan mossa át a bojler. A bojler csírátlantásához „Certisil-Argento” alkalmazását javasoljuk, más - főleg klórtartalmú - termékek nem alkalmasak erre a célra.

Figyelem: Az alkalmazott víztartály élelmiszerbarát VA nemesacélból készült. A víz leeresztésére alkalmazott műanyag könyökidomok, valamint az elektromos biztonsági leeresztőszelep megfelelnek a 90/128/EWG-ben lefektetett előírásoknak (élelmiszerek érintkezése műanyagokkal).

A mikroorganizmusok elterjedésének elkerülése érdekében ajánlatos a bojler rendszeres időközönként 70°C-ra felfűteni (csak a téli

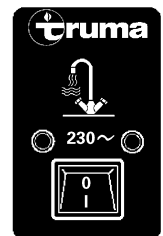
üzemben érhető el) és a vizet vízvásra nem használni!

Piros színű „zavar” ellenőrző lámpa

Üzemzavar esetén kigyullad a piros színű ellenőrző lámpa (c). A zavar okai különfélék lehetnek: például gázhiány, a gázvezeték-rendszerben lévő levegő, túl magas hőmérsékletnél a hőmérsékletőr megszólalása stb. A reteszelés kikapcsolással és - 5 perc várakozás után - újbóli bekapcsolással szüntethető meg.

Zavarok esetén kérjük, forduljon alapvetően a Truma-szervizhez

BN 10, BN 14
speciális változat,
230 V, 450 W-os
kiegészítő elektromos
fűtéssel



A kapcsolót a kezelő táblán az „1”-re állítani. A ellenőrző-lámpa jelzi ki, hogy a készülék üzemben van.

Az adott járművön használatos kapcsolók alkalmazása esetén: lásd a jármű gyártójától kapott használati utasítást.

Figyelem: A víz hőmérséklete előre nem választható meg, az automatikus hőmérséklet-behatárolás kb. 70°C-nál van! Annak érdekében, hogy a boiler tartalmát gyorsabban föl lehessen melegíteni, a készüléket egy időben gázzal és árammal lehet üzemeltetni.

Tájékoztató: A villamos fűtőrud túlmelegedés-védelemmel van felszerelve. Zavar esetén a kezelőrszen kapcsolja ki, 5 percig várjon és újból kapcsolja be

Fontos kezelési tudnivalók

- Amennyiben a kéményt egy nyitható ablak (ill. egy nyílás) közelében - főleg ha közvetlen az alá - kell elhelyezni, úgy ezt üzemeltetés közben zárva kell tartani (lásd a figyelmeztető táblát).

2. Ha a bojler nincs használatban, akkor tegye fel a kéményszáró sapkát. Ennek elmulasztása esetén a készülék működésében víz, szennyeződések vagy rovarok okozta zavarok léphetnek fel.

Az ilyen jellegű hibákra garanciát nem vállalunk. Üzembe helyezés előtt feltétlenül vegye le a kéményszáró sapkát!

3. Az elektronika meghibásodásakor a vezérlőkártyát kipárnázottan becsomagolva kell hozzánk visszaküldeni. Ennek elmulasztása esetén a garancia érvényét veszti.

A régi kártya helyett csak eredeti Truma bojler-vezérlőkártyát szabad használni!

4. A bojler tartálya akkor is feltöltődik vízzel, ha csak a hidegvíz-ellátó berendezést üzemelteti, bojler nélkül. A fagy okozta károk elkerülése érdekében a biztonsági/leeresztő szelep működtetésével le kell üríteni a bojler víztartalmát akkor is, ha a bojler nem üzemelt. Alternatív megoldást jelent egy elzárószelep beszerelése a hidegvíz- és melegvíz-csatlakozás elé.

Általános biztonsági tudnivalók

A gázberendezésben észlelt tömítetlenségek, illetve gázszag esetén:

- minden nyílt lángot oltson ki!
- ne dohányozzon!
- kapcsolja ki a készüléket!
- zárja el a gázpalackot!
- nyissa ki az ablakokat!
- ne működtessen elektromos kapcsolókat!
- szakemberrel vizsgálta felül a teljes berendezést!

1. Javításokat csak szakember végezhet.

2. Ha a berendezésen bármilyen változtatást végeznek (beleértve a füstgázvezeték és a kéményt), vagy ha olyan pótalkatrészeket és a működés szempontjából fontos tartozékokat használnak fel, amelyek nem eredeti Truma alkatrészek, továbbá ha nem tartják be a beépítési és használati útmutatót, akkor a garancia megszűnik és a szavatossági igények sem érvényesíthetők. Ezenkívül érvényét veszti a berendezés üzemeltetési engedélye és ennek következtében egyes országokban a jármű üzemeltetési engedélye is.

3. A gázellátás üzemi nyomása, 30 mbar (ill. butánnál 28 mbar, propánnál 37 mbar), vagy 50 mbar egyezzen meg a berendezés üzemi nyomásával (lásd a gyártmánytáblát).

4. Csak Németországban: A cseppfolyós- gázos készülékeknek meg kell felelniük a G 607 DVGW-munkalapnak.

A gázberendezés vizsgálatát 2 évente meg kell ismételteni egy folyékonygáz-szakértővel (pl. DVG, TÜV, DEKRA). Ezt a G 607 DVGW-munkalap szerinti vizsgálati igazolványon igazolni kell.

A vizsgálatot a jármű üzemben tartójának (üzemeltetőjének) kell kezdeményeznie.

5. Más országokban a mindenkor érvényes előírásokat kell figyelembe venni. Az Ön biztonsága érdekében a teljes gázszerelést és a készüléket rendszeresen (legalább két évenként), szakemberrel át kell vizsgáltatni.

6. A készüléket tankolásnál és garázsban nem szabad működtetni.

7. Egy újonnan gyártott készülék első üzembevételekor, (ill. hosszabb állásidő után) rövid időre könnyebb füst- és szagábrázódás léphet fel. Ekkor célszerű a készüléket azonnal legnagyobb teljesítménnyel égetni és a helyiséget jól átszellőztetni.

8. Az égő szokatlan zajából vagy a láng lecsökkenéséből arra következtethetünk, hogy a szabályozó hibásodott meg. Ilyenkor meg kell vizsgálni a szabályozót.

A gázberendezéshez alkalmazni lehet egy túlnyomás ellen biztosított gáznyomásszabályozót, mint pl. a DIN 4811, ill. VP 306 szerinti biztonsági szeleppel ellátott szabályozó. Ajánljuk a DUB Truma-járműszabályozót, ill. a kétpalackos gázberendezésekhez, a csak kívülről hozzáférhető palackdobozok esetén a Triomatic Truma - szabályzó-átkapcsoló automatikát. A Truma-szabályozók speciálisan nagy igénybevételre lettek kifejlesztve, – lakókocsi, csónakok, járművek, stb. Ezek a biztonsági szelepen túlmenően egy nyomásmérővel is rendelkeznek, amellyel a gázberendezés tömítettsége ellenőrizhető.

A szabályozókat nagyon óvatosan, kézzel szereljük fel a gázpalackokra. 0°C körüli és

ennél alacsonyabb hőmérsékleten a szabályozókat jégmentesítő berendezéssel (Eis-Ex) működtessük. A szabályozóra csatlakozó tömlőket rendszeresen ellenőrizzük, hogy nincsenek-e megtörve, megrepedezve. Téli kempinghez csak télálló, különleges tömlőket használunk. A gázpalackok mindig függőlegesen álljanak!

Műszaki adatok

Gázfajta: cseppfolyós gáz (propán/bután)

Üzemi nyomás:

30 vagy 50 mbar (lásd a típustáblát)

A víztartály úrtartalma:

10 vagy 14 liter

Felfűtési idő kb. 70°C-ra:

kb. 35 perc (10 liter)

kb. 50 perc (14 liter)

Víznyomás:

max. 2,8 bar-ig

Névleges hőteljesítmény:

1500 W

Gázfogyasztás:

120 g/óra

Áramfelvétel 12 V esetén:

gyújtásnál: 0,17 A

felfűtésnél: 0,08 A

készenlétnél: 0,04 A

Megfelelőségi nyilatkozat:

A Truma-bojler rendelkezik a DVGW típusengedéllyel és megfelel az EK gázkészülékekre vonatkozó irányelveinek (90/396/EWG), valamint az azzal kapcsolatban érvényes EK-irányelveknek. Rendelkezik az Európai Unió országaiban történő felhasználáshoz szükséges CE termékazonosító számmal: **CE-0085AP0038**

Truma-bojler B 10, B 14 típus

Cseppfolyós gázos vízmelegítő (BN 10, BN 14 speciális változat, kiegészítő elektromos fűtéssel)

Beépítési útmutató

A készülék beépítését és javítását csak szakembernek szabad végeznie. A munkálatok megkezdése előtt figyelmesen el kell olvasni és be kell tartani a beépítési utasításokat!

Alkalmazási terület

Ezt a vízmelegítő készüléket lakókocsikba, lakóautókba és egyéb járművekbe történő beépítésre fejlesztették ki. Hajókba történő beépítése nem megengedett. Más jellegű felhasználási lehetőségét a Truma céggel egyeztetni kell.

Tudnivalók hajókhöz: Hajókba történő beépítésre a Truma cég DVGW-típusengedéllyel rendelkező hajóbojlert kínál.

Engedélyezés

Megfelelőségi nyilatkozat: A Truma-bojler rendelkezik a DVGW típusengedéllyel és megfelel az EK gázkészülékekre vonatkozó irányelveinek (90/396/EWG), valamint az azzal kapcsolatban érvényes EK-irányelveknek. Rendelkezik az Európai Unió országaihoz történő felhasználáshoz szükséges CE termékeazonosító számmal: **CE-0085AP0038**

Előírások

Ha a vízmelegítő berendezésen bármilyen változtatást végeznek (beleértve a füstgázvezeték és a kéményt is) vagy ha olyan pótalkatrészeket és – a működés szempontjából fontos – tartozékokat használnak fel, amelyek nem eredeti Truma-alkatrészek, továbbá ha nem tartják be a beépítési és a használati utasításokat, akkor a garancia megszűnik és a szavatossági igények sem érvényesíthetők. Ezenkívül érvényét veszti a berendezés üzemeltetési

engedélye, és ezáltal egyes országokban a jármű üzemeltetési engedélye is.

A gázszolgáltatás 30 mbar (ill. 28 mbar bután/37 mbar propán) vagy 50 mba üzemi nyomásának meg kell egyeznie a készülék üzemi (típustábla szerinti) üzemi nyomásával.

A készülék beépítésekor annak az országnak a műszaki és adminisztratív előírásait kell betartani, ahol a járművet először engedélyeztetik!

Németországban például a gázkészülékeknek, a palackok felszerelésének, a vezetékek fektetésének, valamint az átvételnek és a tömítettség vizsgálatának meg kell felelnie a járművekben alkalmazott, cseppfolyós gázzal üzemelő berendezésekre vonatkozó DVGW-Arbeitsblatt G 607. számú utasítás szerinti előírásoknak.

Részletesebb adatok a megfelelő rendeltetési országokban érvényes előírásokról külföldi ábraviseleteinken (lásd a használati útmutatót) keresztül szerezhetők be.

1 A hely kiválasztása

1. A készüléket mindig úgy kell beépíteni, hogy az a szervizmunkák végzésekor kényelmesen hozzáférhető, továbbá könnyen ki- és beszerelhető legyen.

2. A bojlert úgy kell elhelyezni, hogy a kéményét lehetőleg egyenes és sima külső felületre lehessen felszerelni.

Ennek a külső felületnek olyannak kell lennie, hogy a szél mozgatta levegő áramlása minden oldalról biztosított legyen, és lehetőleg ne legyenek ott díszlécek vagy takarólemezek, továbbá szükség esetén a bojlert megfelelő talpazatra kell helyezni.

A kéményeket úgy kell elhelyezni, hogy füstgázok a belső térbe ne juthassanak be. Ezért a hely kiválasztásánál ügyelni kell arra, hogy közvetlenül felette vagy tőle oldalt 30 cm-re ne legyenek nyitható ablakok, nyílások vagy szellőzőnyílások. Amennyiben ez nem lehetséges, egy az ablakon (ill. a nyíláson) belülről elhelyezett figyelmeztető táblán utasítást kell adni arra vonatkozóan, hogy üzemeltetés közben zárva kell

tartani. Hűtőszekrények szellőztetéseit ekkor közvetlenül a belső térbe kell kivezetni.

2 A bojler beszerelése

1. Helyezze a kéménynyílás sablonját a fal belső oldalára.

A = a bojler alsó széle
B = a bojler oldalsó széle

Fúrjon 4 darab, Ø 10 mm-es furatot (C) a falon keresztül. Fúrjon egy Ø 15 mm-es furatot (E) a kondenzvízcső részére (kívülről is lehet = F).

2. Helyezze a sablont a fal külső oldalára. A jelöléseknek (C) az átfúrt furatok felett kell lenniük. Fűrészelve ki a kéménynyílás (D) 92 x 168 mm-es nyílását.

Ha a külső fal és a bojler közötti távolság 35 mm-nél nagyobb, akkor szükség van egy VBO 2 típusú, 50 mm hosszú (cikkszám 70131-00) kéményhosszabbítóra. A szaggatott vonal mentén fűrészelve ki a 100 x 176 mm-es nyílást.

A kéményfurat környezetében lévő üreges részeket **(A ábra: 1)** bélelje ki fával, hogy a csavarokat szilárdan meg lehessen húzni.

A járművön lévő díszléceket és hasonló elemeket úgy kell kivágni, illetve alátétekkel ellátni, hogy a kémény síkban felfeküdjön.

Ferde falak esetén is alátéteket kell a bojler alá tenni. A ferdeség szöge nem lehet 10 foknál nagyobb.

3. A ábra: Annnyira dugja keresztül a kéménnyésszel felszerelt bojlert (3) a kéménynyíláson (1), hogy az kb. 5 mm-re álljon ki a külső falból. Húzza rá a tömítőkeretet (4) (az elfordulás elleni biztosító révén az csak a megfelelő helyzetben fog illeszkedni!). Fúrja elő a 6 darab rögzítőcsavar (5) furatait.

4. Vegye le a tömítőkeretet (4) és annak a jármű felé eső oldalát ábralékony karosszíratömítő anyaggal – ne szilikonnal! – kenje be.

Figyelem: A tömítőkeretnek nagyon jól tömítetten kell felfeküdnie a kéményrész (3) homlokoldalaira és keresztvevőkre, valamint a külső falra!

5. 4 darab menetmetsző csavarral erősítse fel a

tömítőkeretet (4) a kéményrészre.

6. Ábralékony karosszíratömítő anyaggal – ne szilikonnal! – tömítse a furat (2) és a kondenzvízcső (10) közötti levegőrést.

7. Húzza rá a kéménnyésszel (8). Nyomja rá a komplett kéményt a jármű falára, majd 6 darab csavar (5) segítségével szerelje fel azt.

8. A bojlert legalább két hevedernél (11) a leszállított B 5,5 x 25 csavarokkal megfelelő alaplapon (rétegelt lemez, laminált falécek vagy fémlemez) biztonságosan a jármű padlójára csavarozzuk.

3 Vízbekötés

A bojler üzemeltetéséhez valamennyi típusú nyomó- és bűvárszivattyú használható 2,8 bar nyomásig, ugyancsak valamennyi keverő csaptelep villamos kapcsolóval vagy anélkül.

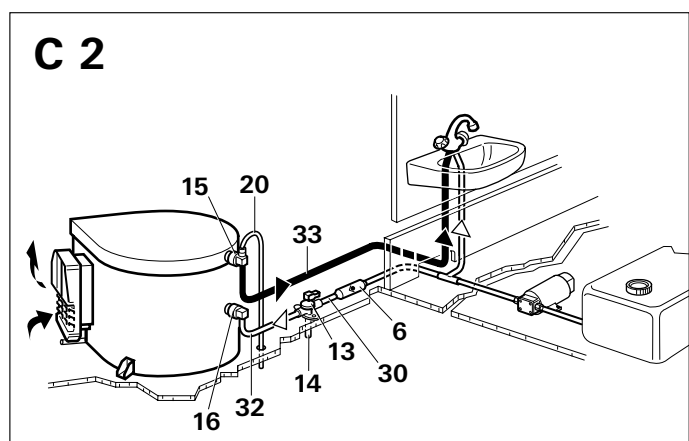
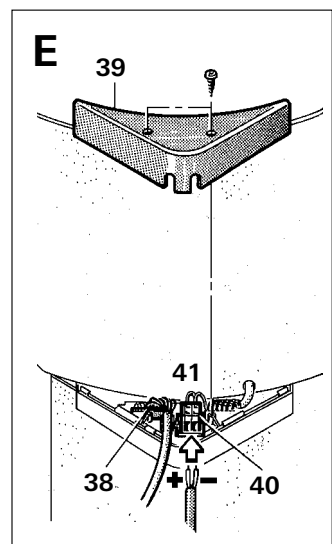
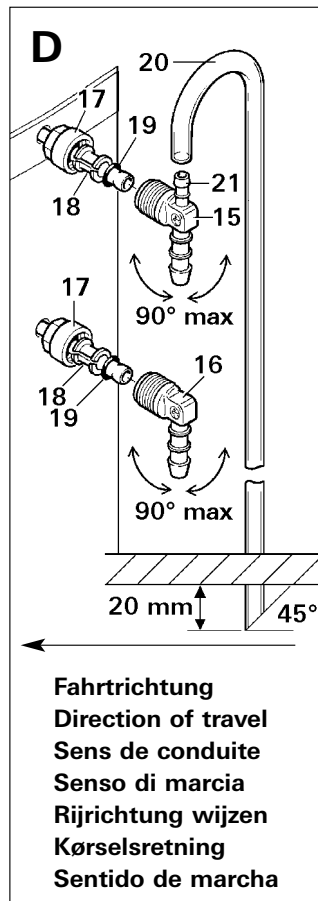
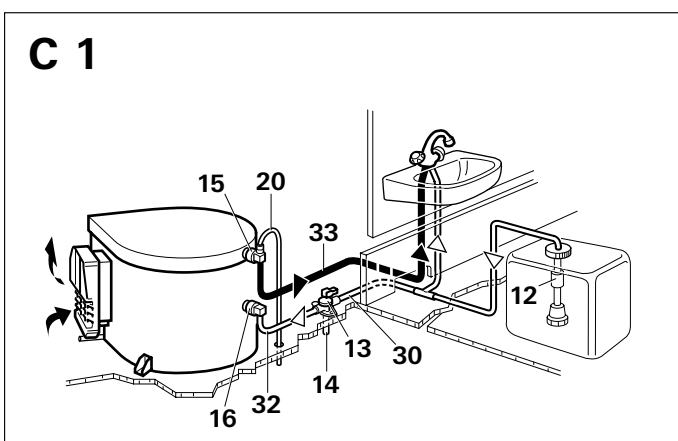
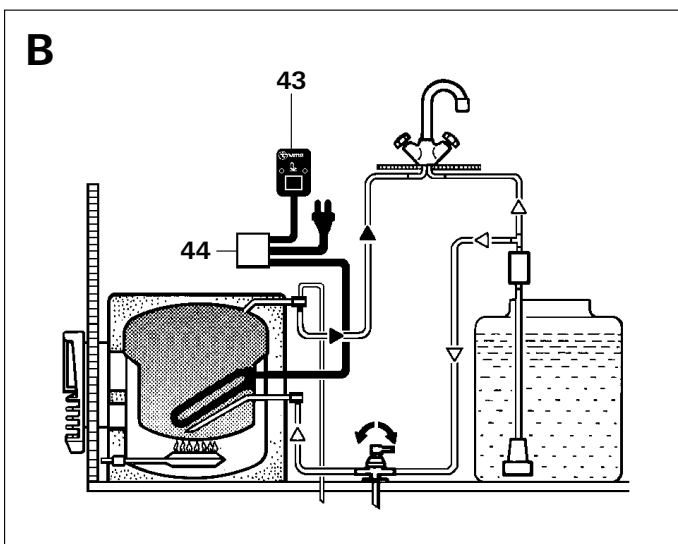
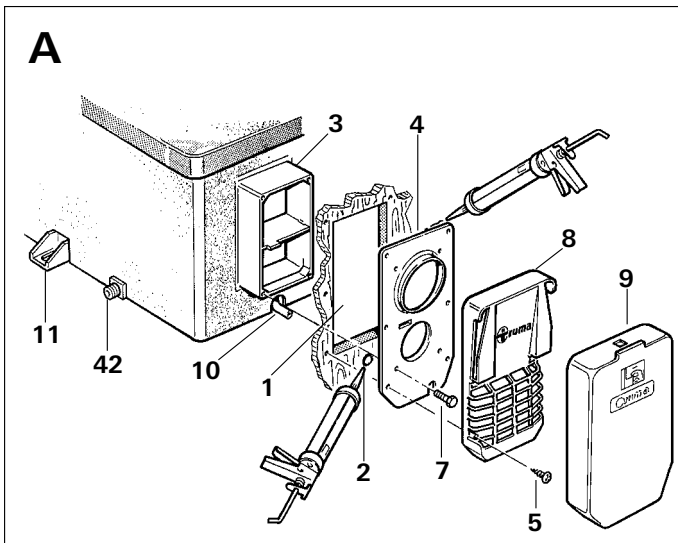
C 1 ábra: Merülőszivattyúk alkalmazása esetén a szivattyú és az első leágazás közé (a nyíl a folyásirányt mutatja) egy visszacsapószelepet kell beszerelni (12 - nem része a szállítmánynak).

C 2 ábra: Nagy kapcsolási hiszterézisű nyomószivattyúk alkalmazása esetén forró víz áramolhat vissza a hidegvízcsapon keresztül. A visszaáramlás megakadályozására javasoljuk visszacsapószelep beépítését (6 - nem része a szállítmánynak) a melegvízcsap irányába történő leágazás és az ürítőszepel közé.

A bojlerhez és a biztonsági-ürítőszepelhez történő csatlakoztatás céljára nyomás- és forróvíz-álló tömlőket (pl. SBH Truma-Bojler-tömlő, élelmiszer-alkalmas, nyomásálló 3,5 bar-ig) kell alkalmazni 10 mm belső átmérővel.

Állandó csőfektetés céljára (pl. John Guest rendszer) Truma különleges tartozékként kínálja a vízcsatlakozásokat (15 + 16), a biztonsági-ürítőszepel (13) valamint egy visszacsapószelepet (12 + 6) egyenes, Ø 10 mm-es csapos csatlakozással.

Központi vízellátáshoz (regionális ill. városi bekötés) történő csatlakozás vagy erősebb szivattyúk esetén nyomáscsökkentőt kell beiktatni, amely meggátolja,



hogy 2,8 bar-t meghaladó nyomások léphessenek fel a bojlerben.

Figyelem: A víztömlőket a lehető legrövidebben és törésmentesen fesse le. Az összes tömlőillesztést tömlőbilinccsel kell biztosítani (a hidegvíz oldalon is)! A víz felmelegedése és az ebből következő kitágulás folytán a biztonsági-űritőszelepekben a túlnyomás-biztosítás működésbelépéséig max. 3,5 bar nyomások léphetnek fel (búvárszivattyúk esetében is).

A tömlőnek a falhoz vagy a padlózatához történő rögzítése céljára tömlőkapcsok kínálóznak (cikkszám 40710-00). Ha gázfűtés van beszerelve, a víztömlők a tömlőkapcsokkal fagymentesen vezethetők a meleglevegő-csőveken.

Figyelem: Hogy a bojler víztartalmának tökéletes leürítését biztosítani lehessen, a mellékelt, levegőztetőszelleppel ellátott derékszögű csatlakozót (**C. ábra: 15**) a melegvíz-bekötésen alkalmazni kell!

Az összes vízvezeték a biztonsági-űritőszelep felé lejtősen kell fektetni! A fagykárokról a jótállás nem vonatkozik!

A biztonsági/leeresztő szelep beépítése

C ábra: A biztonsági/leeresztő szelepet (13) közvetlenül a bojler közelében, a felhasználó számára könnyen megközelíthető helyen kell felszerelni. Fúrjon egy Ø 18 mm-es furatot és dugja keresztül rajta a tömlővel ellátott űritőcsontot (14). 2 csavarral rögzítse a biztonsági / leeresztő szelepet. A víztelenítő kifolyót vezesse közvetlenül kívülre.

A vízvezetékek fektetése

1. C ábra: A hidegvíz betáplálást (30) csatlakoztassa a biztonsági-űritőszelephez. A folyásirányra nem kell ügyelni.

2. D ábra: Derékszögű csatlakozót a beépített levegőztető szeleppel (15) csavarja rá a melegvíz-csatlakozócsőre (felső cső) és a levegőztető szelep nélküli derékszögű csatlakozót (16) a hidegvíz-csatlakozócsőre (alsó cső).

Tolja rá az anyát (17), a szorító gyűrűt (18) és az O-gyűrűt (19). Illessze össze a csatlakozó csavarkötést és a csatlakozócsövet és az anyával (17) szorosan húzza meg.

A levegőztető tömlőt 11 mm külső Ø-vel (20) tolja rá a levegőztető szelep tömlő-csővégre (21) és vezesse kifelé. Ennek során az ív sugara ne legyen kisebb 40 mm-nél.

A levegőztető tömlőt kb. 20 mm-rel a jármű alja alatt a menetirányhoz 45° alatt ferdén vágja le.

3. C ábra: Készítse el a hidegvíz betáplálás tömlőbekötését (32) a biztonsági-űritőszelep és a bojleren lévő derékszögű csatlakozó (alsó cső) között.

4. Fektesse le a melegvíz-vezeték (33) a beépített levegőztető szeleppel rendelkező derékszögű csatlakozótól (15 - felső cső) a melegvíz-felhasználó helyig.

4 A kezelőegység beépítése

A beépítés helyének kiválasztásakor ügyelni kell arra, hogy a kezelőegységet közvetlen hőszagzársnak kitenni nem szabad. A kezelőegységnek 2,5 m hosszú csatlakozókábele van. Szükség esetén 5 m hosszú kábelhosszabbító (cikkszám 70000-53500) rendelhető.

1. Fúrjon egy Ø 22 mm-es furatot a kábelátvezetés részére, majd dugja keresztül rajta a kábelt.

2. Rögzítse 2 csavarral a kezelőegységet.

A kezelőegység „süllyesztett szereléséhez” a Truma cég speciális tartozékként rendelhető kezelőegység-keretet (cikkszám 39980-01) szállít.

5 Elektromos csatlakozás, 12 V

Az elektromos berendezésen végzendő munkák megkezdése előtt a készüléket le kell választani az áramforrásról. A kezelőegységen történő kikapcsolás nem elegendő!

Ha a karosszérián elektromos hegesztési munkát végeznek, akkor a készülék csatlakozóit le kell választani a belső hálózatról.

Figyelem: Csatlakoztatáskor a pólusok felcserélése esetén kábeltűz keletkezhet. Ezenkívül minden garanciális vagy szavatossági igény is érvényét veszti.

E ábra: Csavarozza le az elektronikus vezérlőegység fedelét (39). Dugasolja a kezelőegység csatlakozó dugóját (38) a vezérlőkártyára. Az elektromos csatlakozás a sorkapcs (40) történik (piros = plusz, kék = mínusz), ehhez kis csavarhúzóval nyomja meg felülről azt és tolja be előlről a kábelt. A jármű biztosított belső hálózatára (5-10 A-es központi elektromos berendezés) 2 x 1,5 mm² keresztmetszetű kábellel kell csatlakozni.

A negatív eret a jármű központi testcsatlakozójára kell kötni. 6 méternél nagyobb távolságok esetén 2 x 2,5 mm² keresztmetszetű kábelt használjon. Ha közvetlenül az akkumulátorra csatlakozik, akkor mind a pozitív, mind a negatív eret biztosítani kell. Csavarozza vissza a fedelet (39).

A tápvezetékre nem szabad más fogyasztókat csatlakoztatni!

A bojler biztosítója (1,6 A, lomha, IEC 127/2-III) **a vezérlőkártyán** (41) **található.**

Tápegységek alkalmazásakor ügyelni kell arra, hogy a készüléket csak az EN 60742 szabvány szerinti törpefeszültséggel szabad működtetni!

Fontos tudnivaló: Több 12 V-os készülék használatakor javasoljuk az elektronikus szabályozású NT típusú Truma tápegység (cikkszám 39900-01) alkalmazását. A Truma tápegység (6 A tartós áram) ólomakkumulátorok töltésére is alkalmas. Más töltőkészülékeket csak egy 12 V-os gépkocsi-akkumulátor pufferként történő alkalmazásával lehet használni. A tápegységeknek, illetve az áramellátó készülékeknek 12 V-os szabályozott kimenettel kell rendelkezniük (a váltakozó feszültségű összetevő 1 V-nál kisebb legyen).

6 Gázcsatlakozás

A ábra: A Ø 8 mm-es gázvezeték vágógyűrűs összekötő segítségével kell csatlakoztatni a gázcsomagra (42). Meghúzásakor egy másik kulccsal gondosan ellen kell tartani!

Mielőtt a bojlerre rácsatlakozik, győződjön meg arról, hogy nincs-e a gázvezetékben szennyeződés, reszelék stb.!

A csöveket úgy kell felszerelni, hogy a készüléket a szervizmunkák elvégzéséhez ismét ki lehessen szerelni.

Személyek által használt helyiségekben a gázvezetékbe beszerelendő elzáró helyek számát a műszakilag elkerülhetetlen mennyiségre kell korlátozni.

A gázüzemű berendezésnek meg kell felelnie a mindenkori rendeltetési országban érvényben lévő műszaki és adminisztratív előírások rendelkezéseinek (Németországban a DVGW-Arbeitsblatt G 607. számú utasítás előírásainak).

7 BN 10 / BN 14 speciális változat, 230 V, 450 W-os kiegészítő elektromos fűtéssel

Figyelem: Az elektromos csatlakoztatási munkákat csak szakember végezheti el (Németországban a VDE 0100 sz. szabvány 721. fejezete szerint). Az itt olvasható tudnivalókat nem azért írtuk le, hogy laikusok végezzék el a csatlakoztatási munkát, hanem kiegészítő információkat tartalmaznak az Ön által megbízott szakember részére!

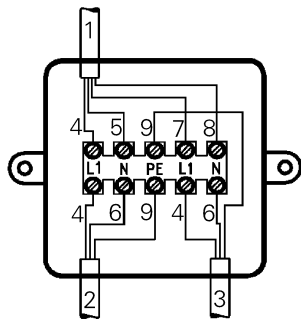
A hálózatra történő csatlakoztatás egy 3 x 1,5 mm²-es kábellel (pl.: H05VV-F tömlővezeték) egy elosztódobozra történik (nem tartozik a szállításhoz).

Feltétlenül ügyelni kell az előírt, helyes színű vezetékekkel elkészített gondos csatlakoztatásra!

A karbantartási, illetve a javítási munkák elvégzéséhez a helyszínen egy olyan leválasztó kapcsolót kell felszerelni, amely minden pólust legalább 3 mm-es érintkezőtávolsággal ábraes leválasztani a hálózatról.

B ábra: A kezelőrészt (43) úgy szerelje fel, hogy az ne legyen kitéve a bojlerből származó közvetlen hőszagzársnak (kábelhossz 2,5 m). Fúrjon Ø 8 mm-es lyukat a kábel átvezetésére, dugja át a kábelt és a kezelőrészt a két csavarral rögzítse. A 230 V-os kezelőszál-kábelt és a

fűtőrúd-kábelt a kapcsolási tervrajznak megfelelően kösse be.



- 1 = kezelőrész-kábel
- 2 = csatlakozó vezeték
3 x 1,6 mm²
- 3 = fűtőrúd-kábel
- 4 = barna
- 5 = zöld
- 6 = kék
- 7 = sárga
- 8 = fehér
- 9 = sárga/zöld

Az elosztó dobozt (44) a készülék közelében - a jármű padlóján vagy a falán - helyezze el (kábelhossz 150 cm).

Figyelem: Valamennyi kábelt bilincssel le kell biztosítani.

8 A működés ellenőrzése

Beépítés után a gázvezeték tömítettségét a nyomáscsökkenési módszerrel kell ellenőrizni. Ezt követően, a használati útmutató szerint ellenőrizze a készülék működését, különös tekintettel a bojlerben lévő víz leürítésére. **A fagy által okozott károkért nem vállalunk garanciát!**

Soha ne üzemeltesse a bojler víztartalom nélkül.

Az elektromos működést rövid ideig víztartalom nélkül is lehet ellenőrizni. Üzembe helyezés előtt feltétlenül olvassa el a használati útmutatót!

9 Figyelmeztető utasítások

A készülékhez mellékelt, figyelmeztető utasításokat tartalmazó, sárga színű, öntapadó táblákat a készüléket beszerelő személynek, ill. a jármű üzemben tartójának kell a készüléket használó személyek által jól látható helyen elhelyeznie a járművön belül (pl. a ruhásszekrény ajtaján)! Hiányzó öntapadó táblák a Truma cégnél beszerezhetők.

A Truma gyártói garancianyilatkozata

1. Garanciaigény

A gyártó garanciát vállal a készülék olyan hibái esetére, amelyek anyag- vagy gyártási hibára vezethetők vissza. Emellett az eladóval szembeni, törvény szerinti szavatossági igények is fennállnak.

A garancia nem érvényes

- kopóalkatrészekre és természetes elhasználódásra,
- nem eredeti Truma alkatrészeknek a készülékekben történt alkalmazása miatt vagy nem megfelelő gáznyomásszabályozók alkalmazása esetén,
- a Truma beépítési- és használati utasítás be nem tartásából eredő károokra,
- szakszerűtlen kezelésből eredő károokra,
- olyan károokra, amelyek a szakszerűtlen, a Truma által jóvá nem hagyott szállítási csomagolásból erednek.

2. A garancia köre

A garancia az 1. pontban említett hibák közül azokra érvényes, amelyek az eladó és a végfelhasználó közötti adásvételi szerződés megkötésétől számított 24 hónapon belül lépnek fel. A gyártó az ilyen hiányosságokat utólagosan kiküszöböli, azaz, saját maga dönt arról, hogy javítást végez, vagy pótlást küld. Ha a gyártó garanciális igényt teljesít, a garanciaidő a javított vagy kicserélt alkatrész esetében nem indul újból, hanem a már megkezdett garanciaidő fut tovább. További igények, – különösen a vevő vagy egy harmadik fél kártérítési igényei –, kizártak. A termékszavatossági törvény előírásait mindez nem érinti.

Ha a Truma gyári szervizét garanciális hiba megszüntetésére veszik igénybe, ennek költségeit – különösen a szállítási és útiköltségeket, a munkadíjakat és az anyagköltségeket – a gyártó viseli, amennyiben az igénybevétel Németországon belül történik. A szervizszolgálat külföldi igénybevételét a garancia nem fedezi.

A készülék ki- és beszerelését megnehezítő feltételek okozta (például bútor- vagy karosszériaelemek lésszerelése miatti) többletköltségeket a garanciális szolgáltatás keretében nem lehet elismertetni.

3. A garanciaigény érvényesítése

A gyártó címe: Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG, Wernher-von-Braun-Straße 12, 85640 Putzbrunn. Németországban meghibásodás esetén alapvetően a gyártó szervizközpontját kell értesíteni. Külföldön a megfelelő szervizpartner áll rendelkezésre (lásd a címjegyzéket). A kifogásokat közelebbről is meg kell határozni. Be kell továbbá mutatni a szabályszerűen kitöltött garanciaigazolást, vagy meg kell adni a készülék gyári számát és a vásárlás dátumát.

A végfelhasználónak a készüléket saját veszélyére el kell vinnie vagy el kell küldenie a gyártónak, hogy az megvizsgálhassa, fennforog-e a garancia esete. A fűtőtestekben (hőcserélőben) bekövetkezett meghibásodások esetén a gáznyomásszabályozót is be kell küldeni.

A gyárba beküldés esetén a szállítási teherárúként történjen. Garanciális esetben a gyár vállalja a szállítási költségeket ill. a beküldés és a visszaküldés költségeit. Ha nem áll fenn garanciaigény, a gyártó erről értesíti az ügyfelet, megjelölve a gyártó által át nem vállalható javítási költségeket. Ebben az esetben az elküldés költségei is az ügyfelet terhelik.